



هل تفكر في العودة إلى بلدك؟  
نستطيع مساعدتك.

☎ 0800 32 745 (free number)  
[www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)



Discover the return stories on  
[www.vrijwilligeterugkeer.be/en-gb/stories](http://www.vrijwilligeterugkeer.be/en-gb/stories)

1

## كيف يمكنني العودة إلى بلدي الأصلي؟

يمكنك دائماً أن تقرر العودة إلى بلدك الأصلي؛ أنت تنظّم وتُكَلِّف رحلة السفر بنفسك. إذا لم يكن ذلك ممكناً بالنسبة لك، فيمكننا معاً رؤية ما إذا كان بإمكانك الحصول على دعم عبر برنامج العودة الطوعية.

2

## ما هي العودة المستقلة؟

إذا بقيت في بلجيكا دون الوثائق الصحيحة، فسيُتوقع منك العودة بمواردك الخاصة. نُسمّي هذا العودة المستقلة. لا يمكنك إدارة ذلك بمفردك؟ اتصل بنا وسننظر معاً في ما إذا كان بإمكانك الحصول على دعم عبر برنامج العودة الطوعية.

3

## ما هي العودة الطوعية؟

عودة إلى بلدك الأصلي حيث تتخذ أنت شخصياً قرار العودة. إذا كنت بحاجة إلى دعم للعودة، فيمكنك الاتصال بنا لمعرفة ما هو ممكن.

4

## أين يمكنني الذهاب؟

الخيار الأبسط هو العودة إلى بلدك الأصلي. يمكنك أيضاً السفر إلى بلد آخر، ولكن فقط إذا كانت لديك وثائق صالحة لدخوله وإذا كانت إذن العودة إلى هذا البلد لا يزال سارياً.

5

## ما هو قرار العودة؟

قرار العودة أو أمر مغادرة الإقليم هو وثيقة تذكر الفترة التي يجب عليك خلالها مغادرة بلجيكا.

6

## كيف يمكنني طلب العودة الطوعية؟

اتصل بأحد المكاتب أو المنظمات في بلجيكا، وتحدث في الأمر مع مساعدك الاجتماعي، أو اتصل بالرقم المجاني 0800327450. عند تقديم طلبك، نتحقق أولاً مما إذا كنت مؤهلاً للحصول على دعم العودة الطوعية.

7

## من سينظّم عودتي الطوعية؟

يمكن لبرنامج العودة الطوعية مساعدتك على العودة مرة واحدة. يتم تنظيم رحلة العودة بالطائرة أو الحافلة بالتعاون مع المنظمة الدولية للهجرة (IOM). توفّر المنظمة الدولية للهجرة (IOM) أو Caritas International أو منظمة شريكة أخرى المساعدة بعد الوصول إلى بلد الأصل.

8

## هل يجب عليّ دفع أي شيء؟

لا. إذا كنت مؤهلاً للحصول على دعم العودة الطوعية، فسيتم دفع ثمن تذكرة الطائرة أو الحافلة والنقل إلى المطار أو محطة القطار. يجب عليك استخراج وثائق السفر الخاصة بك من سفارتك بنفسك. سيتم سداد هذه التكاليف لك قبل المغادرة. إذا لم تكن مؤهلاً للعودة الطوعية، فسيكون عليك دفع تكاليف سفرك بنفسك.

9

## أين يمكنني الحصول على وثائق السفر الضرورية؟

إذا لم تعد تملك وثائق الهوية للعودة إلى بلدك الأصلي، فيجب عليك الذهاب إلى سفارة بلدك الأصلي. يمكن للسفارة أن توفر لك جواز سفر أو وثيقة سفر. إذا واجهت مشاكل، يمكننا المساعدة.

10

## كم أمتعة يمكنني أخذها؟

تنطبق قواعد الأمتعة الخاصة بشركة الطيران أو شركة الحافلات هنا: يجب ألا تتجاوز عدد القطع والوزن الأقصى. لذا كن حريصاً على عدم إحضار الكثير!

11

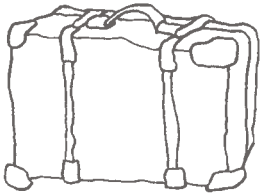
## هل رحلة العودة مصحوبة بمرافقة؟

نعم. عند المغادرة من بلجيكا، سيقدم لك المستشار تذاكر الطيران وأي مكافأة قد تستحقها. بعد ذلك، سيرافقك حتى نقطة التفتيش الحدودية. سيتم إعطاؤك حقيبة واضحة ومميزة تأخذها إلى المطار حتى يتمكن المستشار من العثور عليك فوراً. إذا رغبت في ذلك وكان ذلك ممكناً، فيمكن لموظف من IOM أو Caritas International أو شريك محلي آخر أن ينتظرك عند الوصول إلى بلدك الأصلي.

12

## الحياة في بلدي ليست سهلة. ما هو الدعم الذي يمكنني توقعه؟

نعمل مع شركاء محليين في بلدك الأصلي الذين يمكنهم المساعدة في إعادة الإدماج في بلدك. على سبيل المثال، يمكنهم مساعدتك في إنشاء عملك الخاص، أو دفع تكاليفك الطبية، أو العثور على وظيفة. لا يحصل الجميع على هذه المساعدة؛ كل حالة مختلفة





**CONTACT US.**

[www.voluntaryreturn.be/contact-us](http://www.voluntaryreturn.be/contact-us)

